

Pagamento Tassa Automobilistica / Zahlung der Kraftfahrzeugsteuer

Parte A – da compilare a cura del contribuente / Teil A – vom Steuerzahler auszufüllen

Codice tipo veicolo* / Kode Fahrzeugtyp* Targa/telaio* / Kennzeichen/Fahrgestellnr.*
 Codice Regione* / Kode Region* Codice Riduzione / Kode Ermäßigung Codice Fiscale / Steuernummer
 Kw (solo per quadricicli leggeri) Data rilascio Targa Prova (giorno/mese/anno)
 Kw (nur für leichte vierrädrige Fahrzeuge)
 Scadenza (mese/anno) / Gültig bis (Monat/Jahr) Mesi validità / Gültigkeitsdauer Monate

I campi contrassegnati con * sono obbligatori. Per la compilazione vedere istruzioni sul retro.
 Die mit * gekennzeichneten Felder sind obligatorisch. Beim Ausfüllen Hinweise auf der Rückseite beachten.

Parte B – attestazione di pagamento / Teil B – Zahlungsbestätigung

(riservata all'Ufficio Postale – non scrivere nella zona sottostante) / (dem Postamt vorbehalten – unteren Bereich frei lassen)

EP 0910 - Mod. Pag. Bollo online - MOD. 12100A - Ed. Dicembre 2013
 EP 0910 - Online Zahlungstformular für KFZ-Steuer - MOD. 12100A - Ed. Dezember 2013

Copia per l'Ufficio Postale - Kopie für das Postamt

Poste Italiane S.p.A. - Società con socio unico / Gesellschaft mit einem einzigen Gesellschafter
 Patrimonio BancoPosta / Vermögen BancoPosta

Posteitaliane

Posteitaliane

Poste Italiane S.p.A. - Società con socio unico / Gesellschaft mit einem einzigen Gesellschafter
 Patrimonio BancoPosta / Vermögen BancoPosta

Copia per il Cliente - Kopie für den Kunden

EP 0910 - Mod. Pag. Bollo online - MOD. 12100A - Ed. Dicembre 2013
 EP 0910 - Online Zahlungstformular für KFZ-Steuer - MOD. 12100A - Ed. Dezember 2013

Parte A – da compilare a cura del contribuente / Teil A – vom Steuerzahler auszufüllen

Codice tipo veicolo* / Kode Fahrzeugtyp* Targa/telaio* / Kennzeichen/Fahrgestellnr.*
 Codice Regione* / Kode Region* Codice Riduzione / Kode Ermäßigung Codice Fiscale / Steuernummer
 Kw (solo per quadricicli leggeri) Data rilascio Targa Prova (giorno/mese/anno)
 Kw (nur für leichte vierrädrige Fahrzeuge)
 Scadenza (mese/anno) / Gültig bis (Monat/Jahr) Mesi validità / Gültigkeitsdauer Monate

I campi contrassegnati con * sono obbligatori. Per la compilazione vedere istruzioni sul retro.
 Die mit * gekennzeichneten Felder sind obligatorisch. Beim Ausfüllen Hinweise auf der Rückseite beachten.

Parte B – attestazione di pagamento / Teil B – Zahlungsbestätigung

(riservata all'Ufficio Postale – non scrivere nella zona sottostante) / (dem Postamt vorbehalten – unteren Bereich frei lassen)

Pagamento Tassa Automobilistica / Zahlung der Kraftfahrzeugsteuer

ISTRUZIONI PER LA COMPILAZIONE HINWEISE ZUM AUSFÜLLEN

Pagamento annualità correnti: riportare obbligatoriamente il Codice tipo veicolo, il Codice Regione, la Targa del veicolo o la targa prova (il numero di Telaio per i ciclomotori). Per le targhe prova indicare anche la data di rilascio in caso di pagamento della prima annualità. Per i soli quadricicli leggeri, ove richiesto dalla Regione beneficiaria, indicare anche i Kw.

Pagamento annualità progressive: indicare in aggiunta ai dati precedenti anche la Scadenza ed i Mesi di validità.

Zahlung für das laufende Jahr: obligatorisch anzugeben sind: der Kode für den Fahrzeugtyp, der Kode für die Region, das Kennzeichen des Fahrzeugs oder das Probekennzeichen (die Fahrgestellnummer für Kleinkrafträder); für Probekennzeichen bei Erstzahlung auch das Ausstellungsdatum; nur für leichte vierradrige Fahrzeuge auch die Kw, wenn von der begünstigten Region vorgesehen.

Zahlung für vergangene Jahre: zusätzlich zu den o.g. Daten auch Fälligkeit und Gültigkeitsmonate eingeben.

Codice Regione / Kode Region	Valore / Wert
Abruzzo / Abruzzen	01
Basilicata / Basilikata	02
Provincia autonoma di Bolzano / Autonome Provinz Bozen	03
Calabria / Kalabrien	04
Campania / Kampanien	05
Emilia Romagna	06
Friuli Venezia Giulia / Friaul Julisch Venetien	07
Lazio / Latium	08
Liguria / Ligurien	09
Lombardia / Lombardei	10
Marche / Marken	11
Molise	12
Piemonte / Piemont	13
Puglia / Apulien	14
Sardegna / Sardinien	15
Sicilia / Sizilien	16
Toscana / Toskana	17
Provincia autonoma di Trento / Autonome Provinz Trient	18

Umbria / Umbrien	19
Valle d'Aosta / Aosta	20
Veneto / Venetien	21

Codice tipo veicolo / Kode Fahrzeugtyp	Valore / Wert
Autoveicolo / Kraftfahrzeug	01
Motoveicolo / Krafttrad	02
Rimorchio / Anhänger	03
Ciclomotore / Kleinkrafttrad	04
Quadriciclo leggero / Leichtes vierrädriges Fahrzeug (Quad)	07
Targa Prova Autoveicolo / Probekennzeichen Kraftfahrzeug	11
Targa Prova Motoveicolo / Probekennzeichen Krafttrad	12
Targa Prova Ciclomotore / Probekennzeichen Kleinkrafttrad	14

Codice riduzione / Kode Ermäßigung	Valore / Wert
Autovetture servizio pubblico da piazza / Personenkraftwagen für den Taxidienst	01
Autoveicolo GPL esclusivo / Kraftfahrzeug ausschließlich mit Flüssiggas (GPL) betrieben	02
Autoveicolo metano esclusivo / Kraftfahrzeug ausschließlich mit Methangas betrieben	03
Autoveicolo motore elettrico / Kraftfahrzeug mit Elektromotor	04
Autoveicoli di peso complessivo inferiore a 12 tonnellate per trasporto latte, carni macellate, immondizie, generi di monopolio, carri botte vuotate, pozzi neri / Kraftfahrzeuge unter 12 Tonnen Gesamtgewicht zur Beförderung von Milch, Frischfleisch, Müll, Monopolgütern, Tankfahrzeuge zur Beförderung von Räumgut aus Senkgruben und Kanälen	05
Autovettura noleggio da rimessa / Personenkraftwagen im Autoverleih	06
Autovetture scuola guida / Personenkraftwagen im Einsatz bei Fahrschulen	07
Autobus noleggio da rimessa / Omnibus im Verleih	08
Autobus servizio pubblico di linea / Omnibus im öffentlichen Linienverkehr	09
Autoveicolo trasporto cose peso complessivo non inferiore a 12 tonnellate con sospensione pneumatica o equivalente / Kraftfahrzeug zur Güterbeförderung mit einem zulässigen Gesamtgewicht von 12 Tonnen oder mehr, deren Antriebsachse/n mit einer Luftfederung bzw. einer als gleichwertig zugelassenen Federung ausgestattet sind.	10
Autoveicoli diesel sovattassa ridotta del 50% / Kraftfahrzeuge mit Diesel betrieben, 50% Ermäßigung auf Steuerzuschlag	11